

Aprobada en la 844^a sesión

ALADI/CR/Acta 842
(Extraordinaria y Solemne)
16 de agosto de 2003.
Horas: 11:10 a 13:30

ACTA DE LA 842a SESIÓN EXTRAORDINARIA Y SOLEMNE
DEL COMITÉ DE REPRESENTANTES

Orden del día

El Comité de Representantes recibe la visita del Excelentísimo señor Presidente de la República Bolivariana de Venezuela, don Hugo Rafael Chávez Frías.

Preside:

BERNARDO PERICÁS NETO

Asisten: Juan Carlos Olima, Ricardo Hartstein, Rubén Javier Ruffi, Marcelo Fabián Lucco (Argentina); Armando Loaiza Mariaca, Marcelo Janko Álvarez (Bolivia); Bernardo Pericás Neto, Afonso José Sena Cardoso, , Haroldo de Macedo Ribeiro (Brasil); Héctor Casanueva Ojeda, Axel Cabrera (Chile); Claudia Turbay Quintero, María Claudia Garavito Triana (Colombia); José Felipe Chaple Hernández (Cuba); Leonardo Carrión Eguiguren; Julio Prado Espinosa (Ecuador); Jesús Puente Leyva, César Manuel Remis Santos (México); José María Casal, Nancy Doria de Guggiani, Luis Alfonso Copari (Paraguay); William Belevan Mc Bride, Eric Anderson Machado, Ricardo B. Romero Magni (Perú); Agustín Espinosa Lloveras, Tabaré Bocalandro Yapeyú (Uruguay); Nancy Unda de González, Magdalena Simone, (Venezuela); Napoleón Álvarez Alvarado (Honduras); Wang Yogzhan (República Popular China); Eugene Ionele (Rumania); Yan Burliy (Rusia); José Fiusa Lima (OMS/OPS); Katiça Cekalovic (PNUD).

Comitiva Oficial: Roy Chaderton Matos, Ministro de Relaciones Exteriores; Efrén Andrades Linares, Ministro de Agricultura y Tierras; Rafael Darío Ramírez, Ministro de Energía y Minas; Jesse Chacón, Ministro de Comunicación e Información; Jorge Giordani, Ministro de Planificación y Desarrollo; Francisco Natera, Ministro de Estado; GD Francisco Rangel, Presidente de la CGV; Victor Alvarez, Viceministro de Industria; GB Felix Velásquez, Jefe de la Casa Militar

Invitados especiales: Guillermo Vallés, Ministro interino de Relaciones Exteriores de la República Oriental del Uruguay; Tarek William Saab Halaba, Diputado.

Secretario General: Juan Francisco Rojas.

Secretarios Generales Adjuntos: Leonardo F. Mejía, María Teresa Freddolino.

PRESIDENTE. Se da inicio a la 842ª sesión extraordinaria y solemne para recibir al Excelentísimo señor Presidente de la República Bolivariana de Venezuela, don Hugo Chávez Frías.

Excelentísimo señor Presidente de la República Bolivariana de Venezuela, señor Ministro de Relaciones Exteriores de Uruguay, señor Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela, señor Ministro de Agricultura y Tierras, señor Ministro de Energía y Minas, señor Ministro de Comunicaciones e Información, señores Representantes Permanentes, señor Secretario General de la ALADI, señora y señor Secretarios Generales Adjuntos, señores Observadores, autoridades, señoras y señores.

El Comité de Representantes de la ALADI se siente honrado al recibir, por segunda vez, la visita del Presidente de la República Bolivariana de Venezuela, don Hugo Chávez. Para mí, muy especialmente, es un gran honor tener la oportunidad de darle la bienvenida

en la doble condición de Presidente del Comité de Representantes y de Representante Permanente del Brasil ante ALADI.

Al volver a esta Casa de la Integración Latinoamericana, señor Presidente, usted reafirma con su gesto la vocación integracionista de Venezuela y, al mismo tiempo, confirma su trayectoria personal reconocidamente dedicada al ideal bolivariano de unión de los pueblos de nuestro continente.

En la condición de Jefe de Estado de uno de los países miembros de la ALADI – pero también en la de amigo y entusiasta de la integración latinoamericana – usted visita este Comité en un momento de especial trascendencia en la historia de la Asociación.

En cumplimiento al mandato otorgado por el Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores de la ALADI, el Comité de Representantes concentra en el momento lo mejor de sus esfuerzos en la elaboración de un informe que contenga las bases para la conformación progresiva de un espacio de libre comercio entre los doce países miembros. Se trata, como usted bien lo sabe, de una iniciativa de gran relevancia política y económica, la cual tiene como objetivo fundamental completar los esfuerzos en favor de la integración latinoamericana en el área comercial, iniciados hace 43 años con la creación del sistema ALALC-ALADI.

Estoy seguro que su presencia hoy en este Plenario, así como el mensaje que va a transmitirnos, servirán de estímulo para todos nosotros en la consecución de esa importante tarea.

Señor Presidente, como brasileño, es para mi una satisfacción especial saludarlo en esta oportunidad. Las relaciones entre Brasil y Venezuela alcanzaron un nivel de excelencia de lo cual podemos enorgullecernos. Juntos avanzamos mucho en la implementación de dinámicas de cooperación e integración en áreas tan distintas como son el comercio de energía eléctrica, la interconexión de la infraestructura vial de los dos países o el fortalecimiento de mecanismos de cooperación en materia de seguridad y defensa en la región amazónica. Todo eso se construye sobre la base de la amistad genuina entre nuestros pueblos, que tiene como símbolo la figura histórica de José Inácio de Abreu e Lima, brasileño, general de Bolívar, al lado de quien permaneció hasta la muerte del Libertador, en 1831.

Señor Presidente, así como Venezuela, los demás países miembros de la Asociación creen firmemente en la integración latinoamericana y están buscando profundizarla. Estoy seguro que en la ALADI, así como en el marco de las negociaciones MERCOSUR-CAN, y también en los acuerdos bilaterales entre nuestros países, todos tendremos la oportunidad de dar pasos históricos en la dirección a la cual apuntó el Libertador. Como afirmó el Presidente Luiz Inácio Lula da Silva, “Buscar convertir en realidad el sueño bolivariano de unidad continental es un imperativo para los países de la región”.

Sea muy bienvenido a la ALADI, señor Presidente.

- Aplausos.

Ofrezco la palabra al señor Secretario General.

SECRETARIO GENERAL. Gracias.

Excelentísimo señor Presidente de la República Bolivariana de Venezuela, don Hugo Rafael Chávez Frías, señor Presidente y demás Miembros del Comité de Representantes. Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores y demás Miembros de la Comitiva Oficial del Presidente Chávez, señor Ministro encargado de Relaciones Exteriores del Uruguay, señores Representantes de los países y organismos Observadores, honorable cuerpo diplomático, señores Secretarios Generales Adjuntos, invitados especiales, compañeros de la Secretaría, señoras y señores.

Presidente Chávez, con gran orgullo y satisfacción le damos por segunda vez nuestra más cordial bienvenida a esta Sede. Fue en febrero del año 2000 cuando tuvimos la oportunidad de recibirlo por primera vez y, ahora, tres años y medio después, nos vuelve a honrar con su presencia.

Para la Asociación, esta nueva visita suya constituye un hecho inédito y cobra una especial relevancia al producirse en momentos en que, precisamente, los órganos políticos de la ALADI tienen en sus manos la posibilidad de dar un paso trascendental hacia la concreción del objetivo superior del Tratado de Montevideo 1980, nuestra carta fundacional.

Señor Presidente, no es secreto para ninguno de los aquí presentes las serias dificultades que han enfrentado, y siguen enfrentando, la mayoría de los países de la región. En ese contexto es que se han venido desarrollando las acciones de nuestra organización y que, sin lugar a dudas, condicionará las decisiones que se adopten en el futuro inmediato.

América Latina se enfrenta hoy a innumerables desafíos. En el plano externo, mejorar su posicionamiento en el sistema mundial. En el plano interno, retomar la senda hacia el desarrollo que permita eliminar la pobreza crítica y reducir la exclusión social que caracteriza a la región.

Para hacer frente a estos desafíos, las estrategias nacionales deben ser reformuladas en clave de integración, de forma tal que se potencie la capacidad negociadora y se posibilite el desarrollo equitativo de la región latinoamericana.

Para ello, estamos obligados a recuperar la dimensión multilateral de la integración a través, en una primera etapa, de la estructuración de un espacio de libre comercio con base en la solidificación de las interrelaciones ya existentes y acelerando los procesos de negociación actualmente en curso. Sin embargo, se ha demostrado que esa precondition necesaria, no es suficiente para garantizar que los objetivos sean plenamente alcanzados.

La acuciante realidad latinoamericana nos obliga, igualmente, a profundizar la cooperación de nuestros países en diversas áreas que al tiempo de disponer de mecanismos que nos permitan afrontar la volatilidad de los flujos financieros, sean propicios para incrementar nuestra competitividad. El desarrollo conjunto de proyectos productivos y de integración física que estimulen las inversiones y la generación de empleos; la cooperación científica y tecnológica; la adecuación de los sistemas de telecomunicaciones a las nuevas tecnologías y el desarrollo digital; los programas educativos y culturales constituyen, entre otros, los elementos que deberán conjugarse entre sí para promover una amplia movilización social en torno a la integración.

Solo así podremos conceder el carácter político que determina la esencia de todo proyecto de integración.

Señor Presidente, nuestros recursos están siendo empeñados para transitar las vías que hagan efectivo el aporte de la integración al desarrollo de nuestros pueblos. Desde la Secretaría General no hemos escatimado esfuerzos para apoyar a las instancias decisorias de la Asociación en la reformulación del proceso de integración para adecuarlo a las exigencias de la realidad regional.

Ciframos nuestras esperanzas en que los esfuerzos desplegados no caigan en el vacío y que la decisión política comience a colmar las expectativas que hemos sembrado en todas nuestras sociedades.

Presidente Chávez, compatriota y amigo:

Como Secretario General de la ALADI no puedo menos que agradecer su visita, al sentirla como una muestra más del apoyo que usted y su Gobierno me han brindado en el desarrollo de mi gestión. Más allá de ello, como venezolano siento una inmensa satisfacción de volverlo a recibir entre nosotros.

Estoy conciente de las horas difíciles que, aún desde lejos, hemos vivido y que, seguramente, viviremos otras más, tal vez muchas. Pero, la Venezuela del futuro, nuestro futuro país, reconocerá los esfuerzos y empeños por construir, en el marco de la democracia, una sociedad más justa, sin exclusiones, y por traer al presente a los olvidados de siempre.

Muchas Gracias.

- Aplausos

PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA (Hugo R. Chávez Frías). Muchas gracias señor Presidente. Buenos días a todos y a todos.

Excelentísimo señor Embajador Guillermo Vallés, Ministro de Relaciones Exteriores Encargado de la República Oriental del Uruguay, honorables señores Representantes de Instituciones Públicas y Entes Autónomos de la República Oriental del Uruguay, señor Presidente y demás Miembros de este Comité de ALADI, representantes de Instituciones Privadas, Banca, Universidades, señor Secretario General, amigo y compatriota, Embajadores, Embajadoras, Personal Diplomático, Invitados especiales, amigos de los Medios de Comunicación, amigas y amigos todos, compatriotas, compañeros de Delegación, Canciller y Ministros venezolanos.

Me da mucho gusto estar aquí de nuevo. He estado recordando la primera vez que vine a Montevideo, recién salido de prisión, por allá por 1994 y me gustó mucho esta ciudad y esta tierra, y ahora, después de 3 años y medio de aquel, nuestro primer contacto aquí mismo en ALADI, y después de tantos acontecimientos, pareciera un siglo esos tres años y medio, parecieran tres siglos más bien, cuántas cosas han pasado. El tiempo es relativo, tenía razón Einstein, hay días que parecen un siglo y hay siglos que parecen un día.

Me da mucho gusto estar aquí. Saludar a todos, al pueblo del Uruguay, a su Gobierno, sus Instituciones y a ustedes; Representantes de estos nuestros 12 países miembros de esta Asociación Latinoamericana de Integración, la cual acaba de cumplir ahora 23 años, hace poco celebraron 23 años y uno pudiera decir desde mi punto de vista que hay que reconocer cómo se ha batallado desde estos entes nuestros latinoamericanos, concebidos para pensar y para recomendar a los decidores políticos sobre todo, recomendar caminos, alternativas, cómo estos entes sobrevivieron.

Sobrevivieron al bombardeo, el bombardeo inclemente de la pretensión irracional de imponernos el pensamiento único, de decirle al mundo que había llegado el fin de la historia, que ya no había que pensar además, para qué pensar? todo estaba pensado. Nunca se me olvida un día que llegamos a un país X del otro lado del globo terráqueo, y me acompañaba, como siempre, un grupo de compañeros, de Ministros y funcionarios de Gobierno, y voy presentándolos uno a uno al Jefe de Gobierno de aquel país y uno de ellos era el Ministro Giordani que está por aquí, el Ministro de Planificación y recuerdo cuando lo presente, “aquí está el Ministro de Planificación”, recuerdo que me comentó aquel Jefe de Gobierno: “Planificación, y eso para qué?” -Nunca se me olvidará la cara del Ministro Giordani, él es muy decente, un caballero, no respondió nada-.

Planificación para qué? Neoliberalismo pues, esa cosa nefasta, esa tesis fundamentalista que nos cayó como siete plagas y otras más, y pretendió borrar del mapa toda noción de planificación de política, la polis, toda la historia pretende borrarla el neoliberalismo, todo lo que es la ciencia y la praxis política, la racionalidad, la diversidad, la soberanía, la constitución, las leyes, los pueblos. Todo eso lo quiere desconocer el neoliberalismo. Así que yo les felicito por que desde mi punto de vista ustedes cruzaron una época muy difícil y la cruzaron sobreviviendo y ALADI ha llegado a 23 años y creo que ahora es cuando ALADI tendrá que hacer.

Como dijo Martí hablando de Bolívar, un día, creo que fue un 28 de octubre en Nueva York, 1883, creo que José Martí lanzó aquella frase: “Ahora es cuando Bolívar tiene que hacer en América todavía”, me permito extrapolar a Martí para decir: ahora es cuando ALADI tiene que hacer en América Latina mucho más que lo que ella ha hecho en los 23 años pasados.

Y digo esto porque uno va sintiendo el clima, uno va sintiendo el ambiente, uno va sintiendo... como diría Asturias el viento fuerte que comienza a soplar. Nadie puede negar la fuerza de los vientos de cambio que comienzan a soplar de nuevo en este continente, quien no quiere verlo, que no lo vea, pero como dice la Biblia: el que tenga ojos que vea, el que tenga oídos, que oiga. Y no son nuevos vientos. Le comentaba a unos periodistas ahora en el aeropuerto: No, son los viejos vientos que vuelven.

Yo quiero, comenzando estas palabras, mi amigo, el Embajador Rojas Penso me dijo que yo tenía 20 minutos, le dije, imposible, me revelo, me alzo aquí contra ALADI, 20 minutos le dije, será la introducción, porque cuantas cosas hay que decir aquí, y reflexionar. Le agradezco mucho la invitación, tenía tiempo con ganas de volver.

Quiero comenzar rindiendo tributo e invocando la memoria de un grande de los nuestros, del Uruguay y de nuestra América, José Gervasio. José Gervasio Artigas, hace como 190 años estaba sitiando Montevideo, estaba frente a Montevideo, no sé en qué sitio exacto pero por ahí andaba con su ejército de pueblos, de indios, de negros, de ex esclavos, descalzos, a veces harapientos, a veces desnudos, pero al mismo tiempo que José Gervasio Artigas sitiaba Montevideo, y convocó a un Congreso de pueblos, además, y dijo que los indios manden sus representantes, y que los elijan allá, en sus pueblos, según sus métodos, pero que vengan aquí y lanzaba los principios de lo que bien podemos llamar un sistema de pensamiento artiguista, pensamiento autóctono y propio de estas tierras, y de esta historia, de este barro y de este dolor de 500 años de explotación y de coloniaje.

Cuando Artigas decía, por ejemplo, hay que cambiar el orden de la justicia para que los excluidos de siempre pasen a ser privilegiados, lanzada bases de ese pensamiento en aquel Congreso, ideas de lo que ha debido, bien ha podido conformarse como las bases constitucionales de un gran proyecto, el derecho a la felicidad, decía Artigas, un derecho

natural, el derecho a la felicidad, el derecho a la igualdad, los derechos naturales del hombre, del ser humano.

Al mismo tiempo que Artigas estaba batallando con su ejército multiétnico, y pensando y proponiendo en congresos bases constitucionales, en los mismos días, hace 190 años, Simón Bolívar andaba cruzando el Magdalena, andaba cruzando los Andes, conduciendo la llamada Campaña Admirable, que lo llevó a Caracas por estos días de agosto y fue proclamado Libertador, en aquel año 1813.

Y al mismo tiempo, en todos estos países, había pueblos y ejércitos haciendo la guerra contra el imperio que tenía 300 años. 300 años desmoronándonos, 300 años destrozando esta tierra, y destrozando la civilización que aquí existió mucho antes de que aquel Almirante llegara por aquí pensando que había llegado a la India, con un ligero error geográfico en la brújula y comenzó el atropello más grande, el genocidio más grande de que se tenga memoria en la historia de los siglos, el genocidio americano, que se quiso esconder detrás de la historiografía oficial, con el llamado descubrimiento de América, qué descubrimiento? De qué América? América estaba aquí y no era América tampoco. Fue una invasión, fue un atropello, y nosotros los latinoamericanos creo que estamos obligados a recuperar nuestra memoria histórica, porque nos la borraron, como a la computadora se le borra, igual, nos borraron la memoria histórica, y nos pusieron a hacerle honores a quienes nos atropellaron. Yo cuando era cadete, hace ya algunos años nunca entendía, en una ocasión me sancionaron porque pregunté porqué íbamos a desfilar delante de una estatua que en Caracas está, de Cristóbal Colon, en el Paseo Colón en la Plaza Venezuela, allí hay un busto del Almirante, y nos llevaban a desfilar y a rendirle honores, yo nunca entendí aquello. A rendirle honores a quién dirigió o a uno de los que dirigió la invasión y el atropello y el genocidio?

Por eso nuestra revolución hace apenas un año y tanto a cambiado el sentido del 12 de octubre, el día del descubrimiento, por el día más bien de la resistencia indígena, porque cómo resistieron aquellos, los abuelos de nuestros abuelos, si a alguien habría que rendirle honores, *per secula, seculorum*, levantar un monumento que llegue al cielo, es a nuestros indígenas, a nuestros aborígenes, que supieron resistir heroicamente aquel atropello, aquel genocidio.

Cuando algún día borremos de la mente, del colectivo de nuestros pueblos, y ya no será nuestra generación, serán generaciones un poco más adelante, cuando se borre la ideología inyectada del colonialismo, y la alienación que durante siglos nos inyectaron y se despeje el horizonte más allá de esas nubes, habrá que reconocer, primero, eso que ya he dicho, el genocidio más grande que conozca la historia, que hizo la Europa cuando invadió este continente y el hermano continente africano. Y también aparecerá claro en el horizonte la grandeza y la epopeya que cumplieron nuestros padres aborígenes, en justicia. En justicia.

Algunos se molestan, una vez yo estaba diciendo estas cosas en alguna Cumbre y surgió una molestia de alguien. Yo dije: no, pero yo estoy hablando de algo que pasó hace 500 años, pero decía José Gervasio Artigas también, "con la verdad, ni ofendo, ni temo". No tuve yo la culpa de que eso haya ocurrido, ojalá no hubiese ocurrido, pero ocurrió, pero para que los latinoamericanos, los caribeños nos reencontremos con nosotros mismos, de verdad, nos entendamos verdaderamente, y es más, mucho más que eso, para que consigamos las claves para descifrar los enigmas de nuestro pasado, y enrumbarnos hacia un futuro mejor, debemos, no solo decir estas verdades, cada día conocerlas más, y cada día sentirlas más. Y no seguir repitiendo las grandes mentiras que nos vienen enseñando desde hace 200 y más años.

Así que, honrar a esos nuestros Libertadores, honrar a esa resistencia, quiero hacerlo, con el permiso de ustedes, en esta Sede de ALADI.

Ahora, decía que estos nuevos vientos no son nuevos en verdad, que son viejos. Habrá que recordar que cuando tristemente el ejército de Artigas fue derrotado, y se desmembró, una columna de aquel ejército cruzó los Andes, recorrió no sé cuantos miles de kilómetros y se unió al ejército que comandaba el Mariscal Antonio José de Sucre antes de ser Mariscal, por allá, en Pichincha, un grupo de uruguayos, un grupo de paraguayos se destacaron al lado de Sucre y de los hombres y mujeres que desde Venezuela, Nueva Granada, venían hacia el sur a buscar esa integración libertadora.

De ese esfuerzo surgió el camino, el camino que Bolívar fue el que supo recoger y llevar más lejos, proyectar más lejos, y más claro, pero todos pensaron, de una u otra manera en el mismo proyecto.

Usted hablaba, señor Presidente de ese gran pernambucano a quien rendimos tributo hace poco, el compañero Lula y este servidor, allá en Pernambuco, al General revolucionario y bolivariano, José Ignacio de Abreu y Lima; grande entre los grandes. Poco conocido, porque borraron los padres nuestros y nos vendieron otros padres, de otras culturas. Aquel De Abreu y Lima, es impresionante su historia, impresionante, derrotado en una revolución en Pernambuco, asesinado su padre, el cura Roma, se fue al Caribe y a los 20 - 21 años, era casi un niño se unió a Bolívar allá en el Orinoco. Fue redactor del correo del Orinoco, se hizo General en batallas, tuvo en Carabobo en la batalla de Independencia de Venezuela.

Estuvo en el cruce de los Andes, unos años antes, estuvo en la batalla de Boyacá, la batalla que libertó Nueva Granada, la batalla que libertó Venezuela, y luego, como usted bien lo recordaba, cuando a Bolívar lo traicionan y lo echan de Venezuela, no los españoles porque ellos ya habían sido echados por el pueblo en armas, Bolívar se va casi solitario a morir a Santa Marta y a exclamar lleno de amargura, "he arado en el mar", a su lado, el pernambucano. Y después de muerto Bolívar, se declaró el pernambucano, junto a 4 o 5 más, custodios con su vida de las cenizas de Bolívar.

Lo expulsaron a los pocos días de la Nueva Granada, como expulsaron a la Manuela Sáenz, la insepulta, de Paita, la Libertadora del Libertador, la Quiteña inmortal, como asesinaron a Antonio José de Sucre, a sus 35 años, fue asesinado por el brazo de la oligarquía, asesina y traicionera, la misma que echó a Bolívar, la misma que echó a Manuela, la misma que echó a Simón Rodríguez, o don Samuel Robinson, el anciano murió por allá en un río, nadie le hacía caso. Después de muerto Bolívar se despedazó el proyecto y todo lo que olía a Bolívar, y el bolivarianismo fue desterrado, asesinado, echado, enterrado.

Nosotros hoy somos herederos de esa tragedia, otra sería nuestra historia y la historia de este Continente, si aquellos viejos vientos hubiesen trascendido a la concreción del proyecto Bolívar.

Bolívar lo llevó más lejos, decía, pero recogió de todos seguramente de Miranda, lo recogió del viejo Miranda, a sus 60 años vino Miranda a Venezuela, después de varios años, se había ido muy joven porque no era muy querido por los Mantuanos en Caracas, el venezolano más universal sin duda, poco reconocido, Miranda, porque también lo borraron de la memoria histórica. Hoy estamos recuperándolo, recuperándolo y dándole su lugar en la historia. Jefes de tropas y líder en la Revolución de Independencia de los Estados Unidos, al lado de Washington, allá estuvo Miranda.

Había estado en Cuba un poco antes y luego a los pocos años, aparece allá en la Corte de Catalina la Grande, y luego en la Revolución Francesa llegó a Mariscal de Francia, Comandante del Ejército del Norte y luego a los pocos años Generalísimo en Venezuela, el hombre estuvo en las tres grandes revoluciones de su tiempo.

Bolívar tomó de Miranda la idea de Colombeia. El primero que habló que se tenga memoria y referencia de Colombia, fue Miranda, cuando en Londres editaba un periódico llamado El Colombiano, y a sus memorias las llamó la Colombeia y hablaba del Incanato para recuperar las más profundas tradiciones de lo que fue el Imperio Inca.

Bolívar recoge y convierte aquel sueño en territorio liberado, lo convierte en ejército, en pueblo, lo convierte en canciones, lo convierte en repúblicas, en constituciones. Pero aquello no era suficiente, el lo sabía y es cuando convoca al Congreso de Panamá, casi al mismo tiempo, que James Monroe estaba lanzando allá en Norteamérica aquella terrible consigna que todavía suena como amenaza para millones de nosotros, “América para los americanos”.

Al mismo tiempo Bolívar decía en el Sur, no Suramérica para los suramericanos y se convirtió Bolívar entonces en un peligro para los intereses hegemónicos de las oligarquías criollas y también del poder naciente en los Estados Unidos.

Chocó duro Bolívar con los intereses de Norteamérica, tan fuerte que una carta dirigida a un amigo, decía por allá en 1825, una frase que tristemente se convirtió en profecía: “los Estados Unidos de Norteamérica -escribió así textualmente- parecen destinados por la providencia para plagar la América de miserias a nombre de la libertad”. Profético. Qué ha pasado en estos casi 200 años? y precisamente convocaba entonces al Congreso de Panamá y -viendo el mapa, entonces tenía la visión geopolítica muy clara-, Panamá decía, ustedes todos saben que en aquel entonces Panamá era parte de la Gran Colombia, solo que después hubo aquella independencia, pero fue inducida y al poco tiempo apareció el Canal. Gracias a mi General Torrijos que logró hacer una buena negociación y le devolvió a los panameños su Canal y la soberanía del territorio de Panamá, pero Bolívar decía el Istmo de Panamá, debe ser para nosotros, lo que fue el Istmo de Corinto para los griegos: lugar de anfictionía, de encuentro, de pueblos, de gobiernos y convocó que una gran esperanza aquél Congreso Anfictiónico, pero Bolívar decía con mucha claridad para que formemos la liga más poderosa que se recuerde de naciones, la Liga de Naciones. No estaba hablando de libre comercio, es mentira cuando alguien dice que estamos persiguiendo los sueños de Bolívar o con el ALCA, mentira, mentira, no es eso, esa es la inversión, ese es el antibolivarismo que asume el discurso bolivariano.

Viejo truco de las oligarquías como ocurrió en Venezuela. Mataron a Bolívar y después dijeron ¡viva Bolívar! y lo utilizaron y lo convirtieron en mármol; hoy ha vuelto. La profecía de Neruda, creo que tenía o tiene vigencia hoy, en su canto a Bolívar: “Despierto cada cien años cuando despiertan los pueblos”.

Bolívar anda vivo, se convirtió, como dijo el indio aquél que picaron en pedazos, los imperialistas españoles y cuando lo estaban picando ya, que se estaba desmembrando, gritó: “muero hoy pero algún día volveré hecho millones”, han vuelto ellos hechos millones. Nadie va a parar estos vientos, cada día van a ser más fuertes en América Latina, solo está comenzando el ventarrón, sólo está comenzando el ventarrón.

Se requieren líderes para entender el ventarrón

- Aplausos.

No se requiere de mercaderes, ni de comerciantes, hasta Cristo los echó del templo un día a latigazo limpio. Embajador, usted que todo lo sabe, Puente Leyva.

Cristo un día agarró un látigo y los sacó a latigazos, yo soy muy cristiano, creo que la doctrina de Cristo hoy como bandera de transformación y de justicia tiene más vigor que nunca en los dos siglos después del nacimiento de Cristo, ¡fuera, fuera del templo los mercaderes! Mancharon el honor de la Casa del Padre.

Ahora el sueño de Bolívar, el Congreso de Panamá fracasó? No es cierto que Bolívar sea el padre del Panamericanismo, otra de las grandísimas mentiras que nos han vendido. Creo que rechinarán las cenizas de Bolívar allá en el Panteón de Caracas cuando cada vez que alguien lo repite, que el Congreso de Panamá es o fue la primera versión del panamericanismo de hoy, no, es totalmente contrario.

Por eso es que nosotros, los venezolanos de esta hora, quienes hemos asumido un papel de revisión de esas raíces y de reconexión con esa historia real y de construcción de un proyecto. Un proyecto que afortunadamente se hizo Constitución, aquí está el proyecto. Por eso fue que los golpistas de abril, lo primero que hicieron después de haber logrado llegar a Palacio, aunque el whisky que habían mandado comprar ni el champagne, no pudieron ni siquiera servirlo, lo dejaron allí, ante el huracán, el ventarrón, ellos no contaban con el ventarrón del pueblo. Y ese ventarrón los sacó del Palacio, pero lo primero que hicieron fue, en un decreto que quedó para la historia del fascismo, del golpismo y del gorilismo y de todo lo que representa esa visión oligárquica, excluyente y negadora de la soberanía de un pueblo, desconocieron esta Constitución. Dijeron, se restituye la Constitución anterior y la República recupera su nombre y le quitaron el nombre de Bolivariana. Aquí está ese proyecto, ha costado un tiempo y un gran esfuerzo.

Ahora este proyecto no es solo este proyecto, este proyecto es parte de un esperado, concebido proyecto mucho mayor, es solo una pieza del tablero. Hasta ahora ha sido muy incómoda, yo por eso la cargo siempre y ante los neoliberales, así como ante los vampiros saco la cruz y ellos se retuercen, se retuercen, lo he comprobado. Alguno le da jaqueca, insomnio, porque este proyecto es antineoliberal.

Aquí por ejemplo se prohíbe expresamente la privatización de los sistemas de seguridad públicos, que cayeron en manos de oligarquías, de mercaderes. Aquí se prohíbe la privatización de las empresas básicas del Estado, como petróleos de Venezuela y de ahí venía el golpe. Quieren a PDVSA, una de las mayores reservas de petróleo del mundo, un golpe petrolero también, pero en fin Bolívar planteaba la integración sí.

Cuando se habla de integración, nosotros aplaudimos sí, pero también aplaudimos y preguntamos, de qué integración estamos hablando.

Ayer hubo una reunión de Presidentes, la más fugaz creo yo que haya habido y habrá nunca en Asunción, después del almuerzo nos invitaron a una reunión CAN – MERCOSUR. Yo incluso tuve que suspender con mucha pena algunos compromisos con algunos sectores sociales y políticos del Paraguay y la Confederación Sudamericana de Football para esperar la reunión y cuál es la agenda?, vamos a hablar CAN – MERCOSUR.

Recuerdo que Uribe me dijo: “yo me voy ya Chávez”. Pero luego: “No, me quedo” porque hay esta reunión y cuando nos sentamos después de una espera de hora y tanto, dos horas, se lee un documento de una página, alguna pregunta? Quien iba a preguntar algo, nadie preguntó nada, entonces terminó la reunión, yo creo que duró dos minutos, hubo un aplauso a la brevedad.

Yo no creo en esa integración así. Así lo digo, lo he dicho en Bogotá, lo he dicho en Lima, lo he dicho en Caracas, lo he dicho en Brasilia y lo digo aquí, con la verdad en la que creo ni ofendo ni temo, solo alerta y llamo.

No creo que sea posible la integración en el marco del neoliberalismo. El neoliberalismo es desintegrador, es desintegrador, es contrario al espíritu de la integración, se basa en el individualismo, se basa en la competencia, es elitista, es antidemocrático, no toma en cuenta la opinión, a quién le hemos preguntado nosotros? A que pueblo se le ha preguntado? A qué campesino se ha convocado para que opine sobre la unión CAN – MERCOSUR? A qué trabajadores? Qué seminario se ha hecho para pedir opiniones de trabajadores, de los jóvenes, de los estudiantes, de las universidades, de las amas de casa, de intelectuales, de pensadores, de críticos? No, a veces creemos que tenemos la verdad en la mano y hacemos una mesa redonda o cuadrada y en reuniones de dos minutos o de dos días tomamos resoluciones y ninguna tiene vigencia, ninguna tiene impacto, una realidad concreta, andamos en otro mundo, hay dos mundos, la realidad es otra. Decía Bolívar, cuidado con las repúblicas aéreas, que están en el papel pero desconocen una realidad, no es integrable este Continente, Suramérica? Cuando hablo de Continente hablo de Suramérica, por que no creo que sea integrable Suramérica con Norteamérica tal como está planteado.

Firmar el ALCA como está planteado, lo he dicho desde hace casi 5 años, desde la reunión aquella de Québec, cuatro años, sería firmar el acta de defunción de nuestros pueblos, es decir de nuestros hijos, yo tengo una niña de 6 años y una nieta de 5 años y mi hija mayor está a punto de parir, en una semana, otro nieto y sería firmar el acta de defunción de ellos. Sería darles a nuestros hijos y nietos el pasaporte al Quinto Infierno. Decía el Dante Alighieri, que hay Cinco Infiernos. Uno puede llegar al primero y la cosa no es tan grave, después puede volver, o al segundo, es un poco más difícil, el tercero mucho más difícil, el cuarto es muy difícil, pero a la puerta del Quinto Infierno dice el Dante hay un letrero, -en candela por supuesto- que dice: él que entre aquí pierda toda esperanza.

El ALCA sería firmar, no para nosotros, que ya hemos vivido, yo tengo 49 y soy un muchacho, pero ya viví, ahora, Rosinés mi hija de 6 años, no ha vivido, tengo yo algún derecho para firmar el acta de defunción de ella y de sus sueños para vivir un mundo mejor? o más bien tengo la obligación de luchar por ese futuro de ella y de ellas y de ellos, los chiquitos que están naciendo ahora mismo y que van a nacer en los próximos días, en los próximos años? Todo eso hay que pensarlo.

Entonces, en Venezuela estamos concibiendo la integración de otra manera, debo decirles algo que es muy alentador para nosotros cuando comencé a asistir a las reuniones de Presidentes, por allá por 1999, en verdad uno se sentía casi solitario en esas reuniones, casi solitario. En una ocasión llegué a pararme y dije bueno, aquí estamos hablando entre sordos, porque uno quería debatir un tema, la deuda externa por ejemplo. Ese tema tenemos que debatirlo.

Venezuela, ni siquiera hablo por mi país, no es el caso más grave en el Continente Latinoamericano, pero para darles una idea, cuando llegamos al Gobierno nosotros, Venezuela tenía una deuda de 25 mil millones de dólares, más o menos, deuda externa. Hemos pagado sin falta, aún en tiempos del sabotaje petrolero cuando los terroristas internos apoyados por sus aliados internacionales sabotearon refinerías, sabotearon oleoductos, sabotearon puertos y pasamos más de un mes sin exportar una gota de petróleo lo cual hizo que perdiéramos 10 mil millones de dólares. En esos dos meses tuvimos que comprar gasolina, incluso por primera vez en nuestra historia, a pesar de eso pagamos sin falta la deuda, los compromisos, hemos pagado de esos 26 mil la cuenta

inicial, hemos pagado casi 20 mil millones de dólares y debemos casi lo mismo, ¡que maravilla!, debemos casi lo mismo.

Eso es ético?, qué responsabilidad tienen los acreedores en esto? Ellos son inocentes, mientras a veces uno como Presidente anda buscando un milloncito de dólares para unas escuelas por allá que no tienen agua o unos 5 ó 10 milloncitos de dólares para subirle la pensión a los ancianos, sin embargo hay que pagar en un año, 4 y 5 mil millones de dólares, de una deuda que además no se sabe mil bien si es legal y los que la asumieron por Venezuela no están. Están, sí están, muy ricos viviendo en el exterior, muy ricos, con mucho dinero.

Entonces cuando uno planteaba ese tema, era como si el diablo se hubiera hecho presente ahí, entonces yo un día rompiendo el protocolo, -bueno casi nunca lo sigo-, pero en esas Cumbres hay tiempos y cosas, yo pedí un derecho de palabra extraordinario, dije, no Chávez que ya nos vamos, yo dije: no me voy de aquí, yo quiero decir algo pues, en mis palabras que no estaban escritas -aquí tengo algo escrito pero no lo voy a estar leyendo-, hablé de la deuda externa y de la importancia de darle una repasada ahí entre el grupo de Presidentes solo, no había prensa ni nada, ni un chismoso que fuera, mira que tal dijo esto, no, nosotros solos, no se quería debatir, ni el tema de la deuda, ni otros temas álgidos de nuestra realidad dura y difícil de hoy.

Hoy en cambio no solo en las reuniones privadas se habla de esos temas, es que uno oye como oíamos al Presidente y amigo Kirchner, en su discurso de toma de posesión decir con todo coraje a nombre de un pueblo, golpeado como el argentino, fundido como la Argentina, palabras textuales del ex Presidente Duhalde, a la Argentina le aplicaron la fórmula mágica, casi exacta del laboratorio neoliberal, ahí está el resultado. Él que no quiera verlo que no lo vea pues, el que tenga corazón póngase la mano ahí, pero ese era el ejemplo que hasta hace pocos años nos planteábamos. La Argentina va para el primer mundo directo, mentira, iba para el quinto infierno directo sin escala. Afortunadamente los pueblos reaccionan a pesar de la gran manipulación mediática, alienante, distorsionante, los pueblos reaccionan, el dolor, el impacto de la crisis.

Entonces oíamos al Presidente Kirchner, decirlo por toda la mitad del medio, como se dice, la Argentina pagará si le va bien a la Argentina. Ese tema es uno de los grandes temas que hay que debatir y hay que cambiar el tratamiento subalternizado que le hemos dado a ese tema y de aceptar condiciones verdaderamente indignantes en el tratamiento de ese tema y de muchos otros temas.

Entonces hoy afortunadamente ya no nos sentimos nosotros los venezolanos que andamos con este proyecto y recorriendo estas tierras y conociendo y reconociéndonos, no nos sentimos ya casi solitarios como nos sentíamos hace cinco años atrás, los vientos soplan y soplan y soplan y seguirán soplando.

Cuál es nuestro concepto? Brevemente, la integración nosotros la vemos un poco así como en tres ámbitos y dejo esta idea solo para la reflexión. En primer lugar o el primer ámbito es la integración endógena, es la integración por dentro de cada país.

A Venezuela por ejemplo, todavía tiene y tendrá por un tiempo, de varios años graves problemas de integración dentro de ella misma. Cómo se va a integrar una pieza desintegrada a un cuerpo mayor? Es imposible, sencillamente imposible. No hay integración posible con los niveles de desintegración que tenemos dentro de nosotros mismos y cuando hablo de esa desintegración interna me refiere a la desintegración territorial, el territorio visto como ente, desintegrado, dividido hacia dentro, desintegración

política. En Venezuela por ejemplo asumiendo un concepto y un término que nos parece válidos y lo hemos recogido aquí incluso, pero con otra visión, la descentralización pero a nombre la descentralización mal entendida y peor practicada la Cuarta República Venezolana había generado varias republiquetas en una República.

Qué peligrosa es la descentralización mal entendida. Recuerdo que en una ocasión en un acto público en mis primeros meses de Presidente, yo tuve que decirle a un gobernador, en un Estado cualquiera de Venezuela, recordarle públicamente delante de prensa y todo que yo era Presidente de Venezuela no sólo en Caracas también ahí en esa ciudad. Porque comenzaron a nacer los caudillismos locales, y bueno una constitución local sí, se trata de una federación pero bien entendida. Hay una soberanía nacional, ningún ente local y regional puede estar por encima de la soberanía nacional o de la gran ley nacional, eso estaba ocurriendo en Venezuela y todavía hay restos de lo viejo, ha costado mucho, ha costado mucho.

Una división interna, una desintegración del Estado. Un Estado desmantelado, descuartizado y descuadrado que sólo ahora con esta nueva visión, repito hemos venido reintegrando el Estado, y dándole nacimiento a un nuevo Estado como está señalado acá debe ser la República de Venezuela en el artículo 3, un Estado democrático y social de derecho y de justicia, creando instituciones o recreándolas o salvándolas, rearticulándolas pero el Estado producto de la visión neoliberal aplicada con saña, bueno el Estado fue disminuido, dividido y desarticulado.

Que bueno cuando ayer, el Presidente Nicanor Duarte, en su muy buen discurso allí en Asunción hablaba de la necesidad de retomar el Estado como líder, como guía, como orientador y como impulsor, como motor, no sólo de la economía, porque el dilema no es Estado - Economía. Es la sociedad, constructor de una nueva sociedad debe ser el Estado. En eso, el neoliberalismo hizo mucho daño. Estado para qué? Un poco la pregunta aquella de Planificación para qué?, Estado para qué? Empresas del Estado, para qué? Nos decían. Nacionalismo para qué?

Algún intelectual venezolano una vez escribió un artículo diciendo, que yo soy decimonónico, porque soy patriota, nacionalista. Lo soy. Y resulta que había conseguido después -eso fue hace años ya- y nos conocimos en alguna reunión social, tiene usted razón, yo soy decimonónico, siento que hay que tomarlo, el siglo XIX se quedó perdido, el proyecto de la patria grande, de la Gran Colombia se quedó, fue desintegrado, fue picado en pedazos, fue sepultado, fue traicionado, hoy hay que retomarlos y por supuesto darle los toques de tiempo, porque el espacio es el mismo, y el tiempo no es mucho el que ha pasado, ni siquiera 200 años, muchos de aquellos planteamientos hoy tienen vigencia todavía. Aplicar nuestra inventiva, actualizar y darle la mayor vigencia, y sobre todo la proyección hacia este siglo XXI.

Entonces, ese primer ámbito, así concebido por nosotros es la integración por dentro, toca a cada país jugarla, respetando la soberanía de cada uno, pero cooperando en esa reintegración, y entendiendo la soberanía de cada cual y la forma que cada cual y cada pueblo y el ritmo que cada quien puede imprimirle a ese proceso de integración por dentro.

Yo hace poco, por ejemplo reclamaba públicamente a un Gobierno hermano y amigo, pero que ha sido muy débil a la hora de impedir que en su territorio se fomente una conspiración contra Venezuela. O también hay otros lugares donde vienen funcionarios de Estados Unidos a dar declaraciones y a veces hasta amenazas contra Venezuela. O sea creo que tenemos que exigir respeto, a cada proceso, a cada particularidad, entre el vecindario, no? Porque es algo así como que usted y yo seamos vecinos, ahí en el barrio, y

entonces, yo permita que en mi casa, venga algún invitado a tirarle piedras a usted, bueno, qué vecino soy yo? Qué vecino soy yo?

Pero, decía, entonces, del proceso de integración. La integración social es fundamental, es lo más importante, es más importante que el territorio, es más importante que el Estado, la sociedad, los excluidos, decía Rojas Penso hace unos minutos, y qué vamos a hacer con los excluidos, pues? Tiene el ALCA alguna propuesta para los excluidos de siempre, que son millones? Eduardo Galeano cuando escribió las venas abiertas de América Latina, creo que habla de 150 millones en el ojo del huracán o de la tormenta. Hoy son muchos más, como 200 millones de latinoamericanos y de caribeños, qué plan hay para ellos, qué plan hay para ellos? No vaya a ser el plan que un golpista venezolano explicaba ante la televisión después del golpe de abril, y el golpe continuo, porque fue un golpe continuado hasta diciembre y enero y, se convirtió en golpe militar, petrolero, mediático, las televisoras privadas apoyando el golpe, y no hemos cerrado ninguna, ahí están todavía pero procesos abiertos hay. Ese es otro problema que tenemos nosotros, los medios de comunicación, en manos de oligarquías que cuando llega un Gobierno y no se entrega a esa oligarquía. Entonces, es guerra contra ese Gobierno y terrorismo contra un pueblo, caso: el venezolano, un caso típico es el venezolano.

Los cuatro jinetes del Apocalipsis llaman por las calles de Venezuela a los cuatro canales más grandes de televisión privados que hay en mi país. Verdaderos instrumentos del golpe, el chantaje, del terrorismo. Ese es otro tema, porque creo que el caso único no es el de Venezuela, sólo esperemos que los vientos sigan soplando y veremos. Veremos que los vientos de cambio siguen soplando. Pues bien, la inclusión, la reintegración social, los pobres, los marginados de siempre, decía uno de estos golpistas entonces, cuando le pregunta algún buen entrevistador: bueno, pero ustedes, por qué seguían planteando después del golpe, que Chávez tenía que irse ya? Ya tenía que irse? y le preguntaba el periodista: "pero bueno, ya no se fue, pues, ustedes se lo llevaron a una isla y salieron entre 5 y 8 millones de personas a reclamarlo, con la Constitución en alto", entonces, le pregunta el periodista: "qué van a hacer con esos millones de personas?". Entonces, dijo aquel fascista: dijo y expresó lo que esa oligarquía tiene aquí ciertamente dijo: "No, de ellos se encargará el ejército". Un poco la doctrina aquella de seguridad nacional que aquí se aplicó. -Desde aquí, desde esta tribuna quiero enviar un saludo a mi General Liber Seregni-soldado de este pueblo, que supo enfrentar a los gorilas y dio ejemplo de dignidad a nosotros los soldados de estos pueblos y de esta tierra.

Pero, hay fascistas por ahí, las oligarquías recurren al fascismo cuando sienten que la democracia, como ellos la entienden ya no es posible, democracia para una minoría es lo que ellos quieren y dictadura para las mayorías. Negación de las mayorías. Represión cuando haya que reprimir, créanme que yo he vivido momentos de mi vida muy duros, quizás el más difícil fue después del Caracazo. El Caracazo, ahí comenzó esta etapa de la historia venezolana, el plan del Fondo Monetario Internacional, ¡bendito sea Dios!

El Fondo Monetario Internacional, que nefasto ha sido el Fondo Monetario Internacional. Eso también tenemos que discutirlo, para ver si vamos a seguir sumisos a los mandatos del FMI, haber qué legitimidad tiene para darle órdenes a países soberanos, el Fondo Monetario Internacional. Pues, a Venezuela le dieron órdenes y le aplicaron en el 89 las políticas del shock, así llamada, del shock. Bueno, fue un shock, una explosión, y a nosotros soldados de la República, nos dieron la orden: "bueno, hay que parar a ese pueblo, que salió a protestar, a exigir" y hubo una masacre, hasta niños y ancianos murieron acibillados por las balas de los fusiles de soldados venezolanos y fuerzas policiales venezolanas.

Decíamos, entonces, nosotros, los soldados bolivarianos en los cuarteles, aquello generó una respuesta de indignación y de furor en la juventud militar, sobre todo, y en la corriente bolivariana a la que yo pertenezco desde casi niño. Decíamos desde los cuarteles, nos cayó la maldición de Bolívar, además de todo lo que ha ocurrido. Maldición de Bolívar, porque en alguna ocasión Bolívar escribió: "Maldito sea el soldado que vuelva las armas contra su propio pueblo, maldito sea".

Las armas de un soldado deben estar al servicio de los intereses de un pueblo, no para masacrar a su propio pueblo, como si fuera un ejército invasor, en su propio territorio. Ese fue el papel que le asignaron, buena parte de las fuerzas armadas latinoamericanas en el siglo XX y ese es otro tema que hay que tocar, ese es otro tema que hay que tratar, el papel de los militares en este tiempo. También estaba desarticulada en Venezuela la fuerza armada por un lado y la sociedad por otro lado, hoy estamos en un proceso de unión cívico-militar.

Los indígenas, los niños de la calle, qué hacemos con ellos? Los que se quedaron sin escuela, los analfabetos. Anoche yo pasaba revista con Fidel de un plan de los tantos que Cuba y Venezuela estamos adelantando, nunca me cansaré de agradecer al pueblo cubano, y a su líder Fidel, porque con todo lo que Cuba sufre los rigores de estos últimos tiempos en lo económico sobre todo, sin embargo ahí está Cuba, dando ejemplo de cooperación. Venezuela tiene como herencia del pasado excluyente todavía más de 1 millón de analfabetas. El año pasado decidimos entrarle a ese problema pero a fondo, porque veníamos activando planes pero tradicionales con los métodos tradicionales y no logramos pasar nunca de 20.000 analfabetas alfabetizados por año, pero cuando me llevan el año pasado las cifras del censo, último censo nacional y es más de 1 millón de analfabetas, entonces decidimos elaborar un plan extraordinario.

Pedimos ayuda a Cuba. Ya Cuba tiene experiencia en esto, no tiene Cuba analfabetas, desde hace muchos años acabaron con ese problema y tienen premios otorgados por UNESCO, en ese tema y en otros como la salud, por ejemplo. Ese hermano país, cuanto me alegro verlo aquí representado en esta Mesa, porque democráticamente en otras mesas no puede ir, "democráticamente". Con el apoyo de Cuba, asesores, y luego Fidel, hasta televisores envió, y unos casetes y un método llamado: "YO SÍ PUEDO". Lo venezolanizamos, por supuesto, en un esfuerzo conjunto, cívico-militar, un voluntariado nacional, PDVSA -ahora en manos del Estado realmente-, cooperando, los estudiantes de las Universidades, un llamado nacional y es impresionante el resultado. En apenas tres meses de preparación el 1º de julio comenzó el plan, lo hemos llamado Misión Robinson, en honor a Simón Rodríguez, aquel gran filósofo que entre otras cosas fue maestro de Bolívar, pero no es que fue maestro de Bolívar, eso es una forma denigrante de llamarlo. Fue grande Simón Rodríguez, Bolívar lo llamó el Sócrates de Caracas, un gran filósofo, revolucionario, pedagogo. Pues, Simón Rodríguez, en honor a él, a su memoria y a su legado le dimos el nombre de Misión Robinson.

El 1º de julio empezamos con 100.000 venezolanos y venezolanas incorporados a las aulas, en los barrios más pobres, en casas, en cualquier galpón, ahí llegó la Misión Robinson, hemos comprado más de 100 plantas eléctricas para llevarlo a los sitios más remotos. El televisor, los videos, un grupo de facilitadores, las cartillas, los libros, los lápices, papel y la voluntad, por delante la voluntad. Desde el 1º de julio, a pesar de que estábamos entrando en época de vacaciones, factor de riesgo en el plan, al día de anteayer cuando salíamos me daban una relación que estábamos ya llegando a 800.000 venezolanos y venezolanas. He visto ancianos de 95 años sentados aprendiendo a leer y escribir, y he visto niños, que eran de la calle, he visto prisioneros, presos en las cárceles aprendiendo, es un esfuerzo nacional.

Bueno, de 25.000, promedio máximo normal al año, este año nosotros vamos a llegar seguro a 1.000.000 y además de aprender a leer y escribir en dos meses, con métodos muy modernos, y no sólo como antes, porque yo fui alfabetizador el año 62, por allá, 63; pero lo que uno les enseñaba era con una cartilla a un señor campesino, leer: ala, pala, para, maraca y listo, cuando él sabía decir, ala, pala, tapara, maraca, y sabía colocar su nombre Juan, listo. Alfabetizado. No, eso es una mentira, eso es un fraude. Ahora están aprendiendo de verdad a leer y escribir, están abriéndose a un mundo y luego al terminar esto. Anoche estábamos revisando, precisamente, cómo hacer para -ya tenemos la fecha lista, el 28 de octubre, en honor a Simón Bolívar, ese es el día de su santo- vamos a comenzar la segunda fase de la misión Robinson, ese millón, la primera oleada del millón, que serán los 100.000 que comenzaron el 1º de julio, va a comenzar educación básica, de primer grado hasta sexto grado. Y en dos años debemos tenerlo ya con educación básica aprobada, todo con métodos muy modernos, utilizando incluso la vía telemática.

Ese es un ejemplo de cómo es necesario integrar el país por dentro. Cómo un país va a desarrollarse con un peso tan grande de población analfabeta? Para el caso nuestro un millón de personas y un poquito más. Bueno, cuánto es? 5% de la población, pero hay países que tienen hasta el 15% de analfabetismo.

Yo propongo, señor Presidente, que además de seguir trabajando, yo no niego la importancia y la necesidad de seguir trabajando con mucha paciencia, sin dar carreras, eso sí porque es algo tan serio en lo que no se puede dar carrera, el área de libre de comercio. Yo no creo que tengamos que fijarnos una fecha, no, eso tiene un ritmo propio. Donde sí creo que hay que fijarse fechas y plazos urgentes, todos, no es en zona de libre comercio, yo las llamaría "zonas libres de", zona libre de analfabetismo, por qué no decimos que en dos años -y podemos hacerlo- con el caso venezolano se está probando que sí se puede hacer, y otros países han tenido muchos éxitos anteriores, muchos, modestamente. Yo expongo lo que estamos viviendo ahora mismo, en Venezuela nunca se había acometido ese problema, pero con la experiencia de muchos países aquí representados, uniéndonos todos yo estoy seguro que nosotros en el 2005, si nos propusiéramos como una fortísima e irreductible voluntad política y utilizando no muchos recursos, tampoco, no muchos. No, con pocos recursos económicos, pero con el gran recurso de la voluntad unitaria y del trabajo y de llamar a nuestras colectividades, las clases medias, darle rol social a los militares, mucho más de lo que hasta ahora han jugado, porque es una fuerza importante la fuerza armada, -también lo decía ayer el Presidente Nicanor Duarte y lo aplaudí mucho como soldado- hay que reivindicar el papel libertador de nuestras fuerzas armadas, porque en el siglo XX la convirtieron a casi todas en fuerzas de ocupación, y fueron odiadas por nuestros pueblos, yo puedo decir hoy como soldado y le doy gracias a Dios que me permita decirlo: el pueblo venezolano hoy ama a sus soldados, los ama, antes les temía, así 5, 8, 10 años atrás ver un soldado, el pueblo temía a los soldados, hoy los ama, porque andan junto con el pueblo, por qué no nos fijamos un plazo?

Ya estoy entrando al segundo ámbito de la integración, como la vemos, la integración regional. No es posible, hermanos y hermanas, no es posible pero para nada, que nosotros podamos integrarnos con otras regiones del mundo que nos llevan, además, años luz en niveles de desarrollo y de vida, con los altos grados de desarticulación y de desintegración social, política y económica que tenemos en nuestra región. Vamos a tomar esto con calma. No nos dejemos arriar como si fuéramos un rebaño de ganado, como el caballo, cuando le clavan las espuelas, y le dan con la fusta. Nosotros no somos bueyes ni caballos, somos seres humanos. No nos dejemos arriar, nos han arriado demasiado ya. Seamos nosotros mismos, vamos a tomar el coraje de nuestros pueblos, que supieron enfrentar todo lo que enfrentaron con dignidad. Tenemos eso en la sangre, vamos a sacarlo, que fluya el coraje histórico de América Latina. Que no valgan amenazas ni presiones.

En una ocasión, fue en la Cumbre de Canadá, yo dije lo que quería decir, creía que tenía que decir, a nombre de mi Gobierno, y después de discusiones en Caracas, entre otras cosas, dije, Venezuela no puede firmar eso del 2005, el ALCA, en primer lugar porque esta Constitución y la saqué también, -algunos se retorcieron muy duro, creo que se rompió la silla de alguno- esta Constitución dice que todo asunto de trascendencia nacional deberá ser sometido a referéndum popular. Yo no puedo tomar una decisión por 23 millones y no sólo 23 millones, por 100 millones de los que van a nacer en el siglo XXI. Hay que consultar a sus padres, a sus madres, a los maestros, a todos, a ver si están de acuerdo con esto del ALCA, así que, cómo voy a firmar yo que Venezuela firmará antes del 2005? No, yo no puedo firmar eso. Y luego algún buen amigo me dijo: “Chávez, qué bueno lo que dijiste”, y yo le dije: “Y por qué tú no lo dijiste también?”. Hubo silencio, a veces temores, a veces mucha confusión, ilusiones.

Decía Simón Bolívar cuando era un joven Coronel, apenas, en Caracas, cuando algunos decían, los más conservadores, a un patriota. Esto no es condenable, son patriotas, pero qué dicen, no hay que tomar más tiempo. Veamos las cosas con calma, decían algunos. Se trataba de declarar la independencia de España -estaba el rey preso como sabemos allá por Napoleón- y Bolívar se para y da un discurso, el primero que se conoce de aquel joven y dice: “cómo que vamos a ver esto con calma?”. 300 años de calma no bastan, y llamó y terminó diciendo, pongamos sin temor la piedra fundamental de la libertad sudamericana, vacilar es perderlo, hoy yo me atrevo a tomar esa frase de mi General Bolívar. Pongamos sin temor las nuevas piedras fundacionales de nuestra libertad, vacilar sería perder a nuestros hijos, empujarlos por el despeñadero más grande, hagámoslo ahora. Yo creo que llegó la hora. Llegó el momento de hacerlo, nos tocó a nosotros hacerlo. No es diferible esta responsabilidad, es nuestra. Quiso el tiempo y el espacio que fuera nuestra. Hagámoslo, como coraje tuvieron muchas generaciones antes de nosotros, de intentarlo, aún cuando no lo lograron. Creo que nunca como antes, en mucho tiempo es posible ahora. Creo que nunca como antes es posible ahora.

Ayer hablaba el Presidente Duarte también, del mundo pluripolar, comienza a aparecer ese término, antes, casi nadie se atrevía, sino a hablar del Nuevo Orden Económico Internacional. La globalización, qué globalización? Una globalización para esconder un neo-imperialismo? Hablemos claro. Cómo se pretende, por ejemplo, que los agricultores venezolanos compitan en pie de igualdad con el agricultor de los Estados Unidos? subsidiados, apoyados, con un alto nivel de productividad con la ciencia y la tecnología, y nosotros estamos por allá, todavía con escuelas de burros. Hace poco fui a visitar una escuela de burros, -parece que los burros no son tan burros- al menos dicen los maestros que aprenden más rápido que los bueyes, así que el buey salió perdiendo ahí. Hay escuelas de burros en Venezuela, por allá en las sabanas de Apure. Para qué? Para los campesinos arar con burros. Nosotros teníamos 20 años en Venezuela, que ningún Gobierno, porque claro, el neoliberalismo, pues, el mercado lo arregla todo, decían, entonces, los Gobiernos habían olvidado que había que darle crédito a los campesinos, no? A los productores, y que necesitan maquinarias, así que el parque de tractores y maquinaria industrial para los pequeños y medianos productores en Venezuela lo conseguimos hecho una chatarra. Gracias al Gobierno de Brasil, tanto el actual de Lula como el anterior de mi buen amigo el Presidente Cardoso y al Gobierno Chino de Jiang Zemin y ahora el nuevo Gobierno chino, sendos convenios nos han permitido equiparnos en corto tiempo de miles de tractores y ahí están, y se lo estamos dando a crédito al pequeño productor, pero sobre todo en cooperativas, siguiendo aquello de Cristo: “cuando ustedes estén juntos y vivan como hermanos estaré con ustedes”. No se trata de la solución individual, de un tractor para cada uno, es imposible, es un tractor para el grupo, para la cooperativa, para la asociación.

Entonces, es un proceso el de la integración, hacia adentro, que debe ser paralelo, ahí es bueno que, como yo les voy a pedir, Rojas Penso y señor Presidente, que nos ayuden, pedimos ayuda en esta discusión. Queremos esta discusión. Que no sigamos asumiendo que el único modelo viable es el que traemos como herencia pesada, las zonas de libre comercio.

Yo no me he alejado, ni me alejaré del debate del libre comercio, todo lo contrario, hemos estado estudiando mucho, estamos estudiando muchísimo preparándonos para la reunión de la OMC en Cancún. Y me conozco todos los temas, me han enseñado estos buenos amigos, economistas, planificadores. Hemos llamado, hemos pedido ayuda a otros países y estamos mucho más claros hoy de que se trata. Ese es otro peligro, la OMC. Otro gran peligro, porque es el neoliberalismo, con sus armas imperiales, institucionalizada, que pretenden desconocer las Constituciones de nuestros países. Cómo se va a renunciar a las llamadas compras del Estado? Nosotros no podemos renunciar a ello, para qué nos invadan con capitales, bienes, servicios? Cómo se va a renunciar a la soberanía de un país, al derecho de todo Gobierno de definir su política propia, en base a sus particularidades?

No podemos renunciar a eso. Venezuela no va a renunciar a eso. Cuéntenos lo que nos cueste. Ahora tengo la percepción muy favorable de que el mundo se levanta contra, cada día más, con más fuerza y coraje y espíritu unitario contra esa pretensión.

Entonces, como pedimos ayuda, haremos esfuerzos por aclarar nuestras concepciones para el debate, aceptamos por supuesto y no nos molestaremos nunca cuando nos digan: no, Chávez está loco, -bueno muchos lo han dicho, no me molesta para nada-, es una locura. Bueno, pero no importa discutamos la locura, yo creo que el neoliberalismo es una locura y estoy dispuesto a discutirlo y a debatirlo, esos dos ámbitos, deben trabajarse en paralelo, el interno en cada país según nuestras propias particularidades y posibilidades, ayudándonos mutuamente como el caso del analfabetismo o el caso por ejemplo de la desnutrición infantil. Yo ayer oía por ejemplo, estábamos hablando en la mesa sobre aftosa, porque nos dieron carne no? allá en Asunción en el almuerzo, aquí a lo mejor también y es rica la carne por aquí, exquisita, entonces Fidel, siempre subversivo, lanzó una pregunta, mira que la aftosa, tú tienes aftosa? -le preguntó a alguien- digamos la verdad, tú tienes aftosa? Entonces yo le recordaba después a Fidel, bueno esa es una preocupación lógica no? y hay planes para declarar una región o un país libre de aftosa, que cosa no? pero esos planes abundan y son muy buenos, necesarios, pero que poco vemos planes para que un país esté libre de niños desnutridos, qué será más grave?, la aftosa en el ganado o los niños desnutridos, los niños de la calle?

Propongo que nosotros invirtamos el término de área de libre comercio y eso lo sigamos trabajando, habrá que tener paciencia para eso, mucha paciencia, porque a veces por un queso o por un vino o por la carne terminamos peleando. Yo nunca voy a pelear por un vino o por un queso, es más una vez yo le dije a alguien, yo no soy mercader, yo no soy Presidente para estar vendiendo vinos o vendiendo petróleo, eso le corresponde al Ministro de Minas, vender petróleo, yo no voy a llamar nunca a un Presidente de un país, mire cómpreme petróleo, yo no soy un mercader, soy un líder político, mi tarea es política, así entiendo mi función de Jefe de Estado y Jefe de Gobierno.

Eso tiene un ritmo distinto, la unión económica es mucho más lenta, eso lleva décadas, en cambio la unión política basta un instante de coraje para asumirla, basta un instante, basta la voluntad, para asumir un proceso de integración política.

Entonces cuando digo que pedimos ayuda es para el debate y el desarrollo de esta tesis. Nosotros estamos escribiendo cosas y discutiendo allá. Es la primera vez que yo

hablo este tema en una reunión de este nivel, me he tomado esa libertad y les agradezco su paciencia, pero creemos que esos dos ámbitos deben trabajarse en paralelo y solo después de haber obtenido metas que deben ser fijadas matemáticamente, creo que fue Pitágoras el que acuñó una frase: "Dios habla por las matemáticas". ¡Claro la matemática!

No podemos estar estableciendo, como casi todos los documentos que he firmado de Cumbres Presidenciales, comenzando por aquella Cumbre del Milenio y todas nuestras Cumbres. Bueno, manifestaciones de buena voluntad por todos lados: "lucharemos contra el hambre, lucharemos contra la exclusión", pero luego uno pregunta y donde están los planes? No, a lo social sólo se le da un saludo a la bandera y buenos discursos, pero a la hora de sentarse a calcular en matemáticas solo se mira en lo económico, cuantas toneladas, cuantos dólares, cual es el balance, etcétera. Pero nunca o muy pocas veces nos sentamos a calcular cuantos niños desnutridos tenemos y en cuantos años podemos llevarlos a cero esas cifras.

Yo propongo que comencemos a debatir ese tema, áreas libres de analfabetismo, áreas libres de desnutrición infantil, áreas libres de gente sin vivienda, áreas libres de destrucción ecológica. Yo creo que ese es el camino, el camino que debemos asumir, mucho antes que el camino de la integración en zonas de libre comercio, para enfrentar con éxito el reto de un mundo pluripolar, de eso se trataría, un mundo pluripolar. Sería ese tercer ámbito de la integración o como algunos llaman la globalización, el mundo pluripolar.

Creo firmemente que en este continente suramericano y el Caribe, hay suficiente potencial: primero humano; segundo natural, de riquezas naturales para que aquí se haga realidad el sueño aquel que Bolívar lanzó en Kingston, en Jamaica cuando hizo una carta respondiéndole, -como él dijo a un americano meridional: "soy el primero en soñar con ver conformada en esta región del mundo la más grande nación de la tierra, más grande por su libertad y por su gloria que por las inmensas riquezas que guardan sus entrañas".

Y Venezuela ha pensado y ha propuesto cosas, no es retórica esto nada más, no son ideas solamente. Qué tal si nosotros -he dicho una cien veces, por Brasil, por Colombia, por Perú, por Ecuador, he dicho: "que tal, por qué nosotros no podemos conformar PETROAMERICA", ¡qué fuerza tendríamos nosotros con una empresa multiestatal petrolera en Sudamérica! y México también por supuesto.

Hasta ahora hay algunas respuestas, comienzan a llegar respuestas pero durante casi cinco años aquello fue hablar a sordos. Hace poco firmamos con el Gobierno del Ecuador un memorándum de entendimiento y una intención para nombrar una Comisión y estudiar la idea. Alguien me preguntó en alguna ocasión: Chávez sería una OPEP latinoamericana? Pudiera serlo, pero pudiera serlo hay que ver la fuerza negociadora que tiene la OPEP, la recuperó después de varios años, la OPEP no valía medio. En eso nosotros hemos jugado un modesto papel, pero importante de recuperar la fuerza de la OPEP.

Una PETROAMERICA con la riqueza que tiene Brasil, PETROBRAS, ahí están las empresas, PETROBRAS, PETROTRIN, hace poco estuvimos en Trinidad y Tobago, PETROTRIN, PDVSA, ECOPELROL, PETROPERU, PETROECUADOR, para hablar solo del arco del norte de Sudamérica, donde está una de las más grandes reservas de petróleo del mundo y no solo de petróleo, algo que es más valioso que el petróleo, el gas. A medida que pasa el tiempo el gas va a adquirir mayor valor de uso y de cambio que el mismo petróleo. Ese es un elemento para la integración concreta de nosotros aquí.

PDVSA cuando no era del Estado Venezolano, sino que conformaba un Estado dentro del Estado, porque ahí en Venezuela realmente cayó un Gobierno, pero no fue el mío el de

PDVSA cayó. Nosotros despedimos 17.000 técnicos y altos gerentes de PDVSA y ahora funciona mucho mejor la empresa, los golpistas y los saboteadores, los despedimos y algunos está huyendo porque tienen orden de detención por terrorismo y sabotaje, y ahora bajamos en 20% el costo de producción. Una corrupción desmedida, unos sueldos en dólares, porque tenían que ganar lo mismo que las empresas privadas multinacionales y pare usted de contar.

Pero lo que les iba a contar era que en una ocasión por casualidad estando en Europa me enteré que, PDVSA andaba buscando varios miles de millones de dólares en Europa, pidiendo un crédito y estaban a punto de lograrlo, sin consultar con la República, para nada, ellos se consideraban un Estado dentro del Estado y lograban préstamos de miles de millones de dólares solo por su cuenta, solo PDVSA. Seguimos lográndolo solo que ahora bajo control de la República.

Ahora, traigo ese ejemplo solo para que pensemos nosotros los suramericanos cuánto pudiéramos conseguir de inversiones y no con condiciones impuestas, que te dan un préstamo y te quitan el alma, no en condiciones de dignidad, en contra del capital que tenemos en petróleo y gas.

Una multiestatal PETROAMÉRICA, o PETROSUR, me está gustando más PETROSUR ahora que PETROAMÉRICA, uno va evolucionando en esto no? Es mejor PETROSUR, el rumbo es el sur, me gusta la Cruz del Sur, mucho más que la Estrella Polar, ¡qué linda es la Cruz del Sur! Ese es el rumbo de nosotros.

Artigas lo decía: “la solución está aquí entre nosotros mismos” no va a venir de fuera la solución de nuestros dramas, está aquí entre nosotros mismos.

Bueno PETROAMERICA podría ser. Ahora, para eso hace falta un grado superior de voluntad política, atrevemos a hacerlo. Que si alguien por allá se va a molestar, bueno que se molesten, les pasará la molestia. Decía mi abuela: “bueno... él que se ponga bravo, aquí en la casa en la familia, tiene doble trabajo porque va tener que contentarse algún día” y sobre todo cuando se trata de petróleo y de gas.

En una ocasión cuando íbamos a ir por Bagdad, desde Washington dijo alguien que estaban muy irritados porque yo iba a ir a Bagdad, por inocente al fin, yo no sabía que después de la Guerra del Golfo ningún Presidente había ido a Bagdad y bueno nadie fue, y llegó la otra guerra y solo yo quedé anotado en el libro por allá: “Chávez visitó Bagdad”. Yo fui a Bagdad a defender los intereses de mi país, allá nació la OPEP y aquel Presidente Saddam Hussein era el Presidente de Irak y con él había que hablar, como también con el Rey Faad y con Khadafi y con Buteflika y con Obasanjo, y también con los mexicanos allá estuvimos también, no son de la OPEP lamentablemente, quisiéramos que México fuera parte de la OPEP, pero bueno allá México y su soberanía. Pero mantenemos una relación como que si lo fuera de coordinación estrecha tanto con Zedillo en aquel tiempo como luego ahora con Vicente, y con Noruega igual y con Rusia que es un gran productor, mantenemos estrecha coordinación extra OPEP para equilibrar el mercado y obtener un precio justo del petróleo.

Bueno, yo recuerdo que estando en Teherán con nuestro amigo y hermano, el Presidente Mohammad Jatami, de ahí íbamos a ir a Bagdad, llegaron las declaraciones de un vocero de Washington: “que estamos muy irritados y que al Presidente Chávez le pedimos que suspenda su viaje y que no podrá pasar la zona de exclusión aérea” Yo dije: “No, yo voy por tierra, si en camello hay que ir yo voy a ir en camello” Y lo que me preguntó un periodista que opina usted, que están irritados en Washington? Bueno, les mandaré una

cremita de esas para la irritación, para que no le vaya a dar un mal, una cosa mayor. Pero, qué nos importa a nosotros que se irriten en Washington, cuando se trata de ser libres y vuelvo a tomar a Bolívar en aquel discurso memorable, fue un 4 de julio de 1811 que ya citaba yo, pero el dijo otras cosas muy importantes, en una de ellas dijo: “que nos importa que España venda a Bonaparte sus esclavos nosotros, si estamos dispuestos a ser libres”. Qué nos importa que se irriten donde se irriten si esta en juego el destino de nuestros pueblos.

Pero luego, fíjate, que Clinton una vez me dijo: *I like the bands*, porque nosotros propusimos aquello, Puente Leyva, de una banda para equilibrar los precios del petróleo porque es una locura estar un año, que el petróleo está en US\$ 40 y al año siguiente está en US\$ 5.- y cuando baja tanto va a subir otra vez, como la pelota, rebota, es inevitable, y cuando sube mucho también, va a bajar. Una cosa de locos, para los productores y para los consumidores, para todo el mundo. Hemos propuesto una banda con un mínimo y un máximo y regularlo.

Clinton no entendía eso, primero decía que era un atentado contra los intereses de los Estados Unidos, porque el precio comenzó a subir, producto a que nosotros empezamos a recortar producción, recortamos dos millones de barriles en acuerdo con todos los Presidentes de la OPEP que vinieron a Caracas, menos Saddam y Khadafi, que por razones obvias no vinieron, pero mandaron sus Vicepresidentes con plenos poderes y decidimos buscar la banda y ahí está el petróleo en la banda, la tenemos ahorita en US\$ 26.- y fuimos a México, a Rusia y estamos de acuerdo, y estamos cada tres meses en reuniones, mirando para buscar un precio equilibrado y justo, y eso es positivo para todo el mundo. Al final Clinton entendió, *I like the bands*, -yo no hablo mucho inglés pero medio lo entiendo- y me lo dijo en Nueva York.

Pero PETROAMERICA sería señor Presidente, imagínese usted PETROBRAS y PDVSA juntos y otros más, pero no solo eso, nosotros hemos propuesto también que transformemos el Fondo Latinoamericano de Reservas en un Fondo Monetario Latinoamericano. Alguien dijo: ¡no!, pero es que allá arriba pueden pensar que es el Fondo Monetario. Bueno, entonces cambiémosle el nombre, si de nombre se trata, llamémosle Fondo Financiero Latinoamericano y vamos a potenciar ese Fondo.

Potenciamos la Universidad Andina Simón Bolívar, hablando del Fondo, la propuesta de unir el Fondo del Plata, hay un FONPLATA verdad? hay un FONPLATA, hay una Corporación Andina de Fomento, busquemos la manera de integrar eso, que podamos crear un Banco Latinoamericano para el Desarrollo, Brasil tiene uno, Venezuela tiene otro, muy modesto pero está allí, para financiar el desarrollo, para los microcréditos, eso soluciona mucho la pobreza extrema y comienza la gente a salir de esa situación horrorosa.

En fin, yo creo que es perfectamente viable pensar en esto, no solo viable, necesario y con las diferencias que podamos tener buscar los puntos comunes y cambiar, cambiar, estamos en tiempos de cambio, es necesario cambiar, o cambiamos o cambiamos.

Decía Víctor Hugo: “no hay nada tan poderoso como una idea cuya época ha llegado”. Muchas gracias.

- Aplausos.

Se me salvaron, porque todas estas láminas me las dieron para hablar del ALCA, pero en la próxima invitación.

PRESIDENTE. Muchísimas gracias, señor Presidente.

Presidente creo que usted nos ha proporcionado a todos materia para profunda reflexión, creo que todos hemos tomado con mucho interés sus declaraciones, sus ideas y su visión, que creo nos ayudará a considerar el derrotero futuro de nuestros trabajos.

Concluida así la Sesión Extraordinaria, en homenaje al señor Presidente de la República de Venezuela, les invito a todos a asistir a continuación al Acto de Condecoración del señor Secretario General de la ALADI por el señor Presidente de la República Bolivariana de Venezuela.

Enseguida de este Acto tendremos la Firma del Libro de Honor de Visitantes Ilustres de la ALADI y finalmente la fotografía de los señores Representantes Permanentes con el señor Presidente de la República.

Yo pediría que se de inicio al Acto de Condecoración.

- Se procede a dar lectura a la Resolución. Acto de imposición. Palabras del señor Presidente de la República Bolivariana de Venezuela. Palabras del señor Secretario General.
- Aplausos
- Se firma el Libro de Visitas Ilustres

...Invitaría a los señores Representantes Permanentes a la foto tradicional.

Damos por concluida esta sesión extraordinaria y solemne. Gracias.
